

Módulos, Materias y Asignaturas del plan de estudios:

Módulos	Materias	Asignaturas	ECTS	CODIGO	Tipo	Semestre	Semana
II. Modulo Especifico de la Especialidad en o Lengas Clásicas: Latín y Griego (27 ECTS)	II.A Enseñanza y aprendizaje de la especialidad en Lengas Clásicas: Latín y Griego (8 ECTS)	Didáctica de las lenguas clásicas	3	305100	OP	2º	1-6
		Metodología y recursos para la enseñanza de las lenguas y cultura clásicas	5	305101	OP	1º	9-16
	IIB. Complementos para la formación disciplinar en la especialidad en Lengas Clásicas: Latín y Griego (13 ECTS)	Análisis lingüístico de textos clásicos	5	305102	OP	1º	9-16
		Análisis literario de textos clásicos	5	305103	OP	1º	9-16
		Historia de la disciplina y de la enseñanza de griego y latín	3	305104	OP	2º	1-6
	IIC. Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en la especialidad en Lengas Clásicas: Latín y Griego (6 ECTS)	Innovación docente: textos e imágenes del mundo antiguo para la educación del s. XXI	3	305105	OP	2º	1-6
		Iniciación a la investigación educativa: contenidos transversales	3	305106	OP	2º	1-6

ANÁLISIS LINGÜÍSTICO DE TEXTOS CLÁSICOS

1.- Datos de la Asignatura, sede USAL

Código	305102	Plan	M146	ECTS	5
Carácter	Obligatoria	Curso	2016/17	Periodicidad	1 ^{er} cuatr.
Área	Filología Griega y Filología Latina				
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Anastasio Kanaris de Juan	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Filología Griega		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	Concertar cita		
URL Web			
E-mail	kanaris@usal.es	Teléfono	923294500-1748

Profesor	Federico Panchón Cabañeros	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Filología Latina		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya (Zona Palominos)		
Horario de tutorías	Concertar cita		
URL Web			
E-mail	fpanchon@usal.es	Teléfono	923294500-1708

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia

Módulo específico. Materia: "Complementos para la formación disciplinar en la especialidad"

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

Aplicación del análisis lingüístico a las lenguas clásicas

Perfil profesional.

Profesores de Griego, Latín y Cultura Clásica en Enseñanza Secundaria y Bachillerato.

Investigadores en Filología Clásica y Lingüística

3.- Recomendaciones previas

Conocimientos de Latín y Griego (al menos dos cursos universitarios de ambas lenguas superados)

Grado en Filología Clásica

4.- Objetivos de la asignatura

Que el alumno sea capaz de abordar el estudio de textos griegos y latinos desde la perspectiva de la lengua.

Adquisición de conocimientos teóricos necesarios para analizar los textos desde un punto de vista morfológico, sintáctico, semántico, pragmático, etc. y la comparación de diversos modelos de análisis.

Aplicación de los modelos más adecuados a la enseñanza de las lenguas clásicas

5.- Contenidos**I. Griego****I.1**

1. Los antiguos dialectos griegos. El micénico.
2. El griego occidental: dorio y eolio
3. El griego oriental: arcadio, jónico y ático
4. Estándares epigráficos y literarios de Homero al período clásico.
5. Del ático a la koiné

I.2

1. La koiné.
2. La lengua griega (600-1100 d.C.)
3. La lengua griega (1100-1453 d.C.)
4. La conformación del griego moderno.
5. Hablas y dialectos neohelénicos.

II. Latín**II.1**

1. Conceptos básicos para el análisis lingüístico del latín.
2. Introducción: el latín, lengua de corpus; categoría y prototipo.
3. Cuestiones de sintaxis: oración y encadenamiento oracional.
4. Cuestiones de semántica: *Aktionsart*, propiedades y papeles de los participantes.

5. Cuestiones de pragmática: funciones pragmáticas.

II.2

1. El latín como lengua natural y como lengua estándar.
2. La aparición del latín como lengua y sus primeros documentos.
3. La estandarización del latín.
4. La reflexión lingüística de los latinos.
5. Las variedades del latín escrito.

II.3 La frase correlativa en latín

1. Parataxis, hipotaxis y correlación.
2. Correlativas con el relativo.
3. Correlativas con "ut".

6.- Competencias a adquirir

Básicas/Generales

1. Poseer y comprender conocimientos que aporten una base sólida para ser originales en el desarrollo y/o aplicación docente (CG1).
2. Conocer los contenidos curriculares necesarios para aplicarlos a la resolución de problemas en entornos nuevos tanto en el ámbito de la investigación como en el de la docencia, especialmente cuando se trata de más amplios o multidisciplinares, relacionados con su área de estudio (CG8)
3. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios (CG5).
4. Capacidad para buscar, obtener, procesar y comunicar información tanto en el ámbito académico y docente como ante otro tipo de audiencia de un modo claro y sin ambigüedades (CG3).
5. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo (CG6)
6. Los estudiantes serán capaces de integrar en sus tareas docentes e investigadoras métodos nuevos basados en las tecnologías de la información y la comunicación desarrolladas en los últimos veinte años en el ámbito de su especialidad, junto con los experimentados durante siglos en la larga tradición de estudios de Filología Clásica (CG3).

Específicas

1. Conocer el valor formativo y cultural de los textos griegos y latinos a través de su traducción e interpretación en su contexto social, literario y lingüístico (CE13).
2. Analizar y comentar textos de la antigüedad clásica desde una perspectiva lingüística, en relación con otras lenguas antiguas y con las lenguas europeas modernas (CE14).
3. Integrar y aplicar las distintas técnicas de análisis desarrolladas por la lingüística, con el objetivo de formar para el desarrollo del estudio e investigación aplicados a la producción lingüística de la antigüedad. Conocer además los contextos y

situaciones en los que se pueden aprovechar en la docencia estos contenidos curriculares (CE14).

4. Identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de esta materia específica y plantear alternativas y soluciones, aplicando los métodos aportados por la teoría lingüística moderna (CE15).

6. Adquirir experiencia en la planificación, la docencia y la evaluación de esta materia fundamental de la especialidad (CE15).

Transversales

Técnicas de aprendizaje lingüístico y de traducción.

Analizar textos griegos y latinos de forma que contribuyan al conocimiento del español y de las lenguas de nuestro entorno.

7.- Metodologías docentes

- Actividades introductorias:

Presentación de la asignatura y los profesores. Distribución de la materia y los horarios. Presentación de los alumnos: intereses y conocimientos previos.

- Sesiones magistrales en las que los profesores expondrán los contenidos del programa desde un punto de vista general y teórico.

- Prácticas en el aula: los alumnos analizarán desde el punto de vista lingüístico textos seleccionados por los profesores.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		15		15	30
Prácticas	- En aula	20		15	35
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Seminarios de discusión		5			5
Exposiciones y debates		15		10	25
Tutorías		5			5
Actividades de seguimiento online			5		5
Preparación de trabajos				15	15
Exámenes				5	5
TOTAL		60	5	60	125

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Bibliografías

I Griego

Buck, C. D. 1955. *The Greek Dialects. Grammar, Selected Inscriptions, Glossary*, Chicago.

Cassio, A.C. (coord.), 2008. *Storia delle lingue letterarie greche*, Firenze.

Colvin, St. 2007. *A Historical Greek Reader*, Oxford.

Gignac, Fr. T. 1976-1980. *A Grammar of the Greek Papyri of the Roman and Byzantine periods*, vol. I *Phonology*, vol. II *Morphology*, Milano.

Horrocks, G.C. 2010. *Greek: A History of the Language and its Speakers* (2ª ed.), Chichester – Malden.

Sihler, A. L. 1995. *New Comparative Grammar of Greek and Latin*, New York- Oxford.

Thumb, A. y E. Kieckers. 1932. *Handbuch der griechischen Dialekte I*, Heidelberg.

II. Latín

BAÑOS, J. M. (ed.) 2009: *Sintaxis del latín clásico*. Madrid: Liceus E-Excellence

CLACKSON, J. & HORROCKS, G. (2007): *The Blackwell History of Latin Language*. Oxford: Blackwell.

SIHLER, A. L. (1995): *New Comparative Grammar of Greek and Latin*. Oxford: Oxford University Press.

BALDI, Ph. / CUZZOLIN, P. (eds.) (2009-2010): *New Perspectives on Historical Latin Syntax. Vol. 1: Syntax of the Sentence* (2009). *Vol. 2: Constituent Syntax: Adverbial Phrases, Adverbs, Mood, Tense* (2010). *Vol. 3: Constituent Syntax: Quantification, Numerals, Possession, Anaphora* (2010). Berlin / New York: De Gruyter Mouton.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

I Griego

Searchable Greek Inscriptions. The Packard Humanities Institute
(<http://epigraphy.packhum.org/inscriptions/>)

Thesaurus Linguae Graecae (<http://www.tlg.uci.edu/>)

II. Latín

Las referencias específicas serán aportadas en el curso en función de su desarrollo. Para todos los apoyos necesarios se recurrirá a la página de recursos del Departamento de Filología Clásica e Ie. (http://clasicas.usal.es/portal_recursos/)

10.- Evaluación

Consideraciones Generales

En un máster intensivo y sobrecargado de horas lectivas y pruebas de evaluación, la evaluación continuada tiene que prevalecer sobre las pruebas finales de corte tradicional. De modo que se tendrá en cuenta la asistencia participativa y los conocimientos adquiridos.

Criterios de evaluación

Intervención activa en clase y en los debates y la calidad de la presentación de comentarios lingüísticos..

Instrumentos de evaluación

Control de asistencia

Control de conocimientos adquiridos:

- Trabajos sobre artículos o libros de referencia en las materias correspondientes
- Comentarios realizados sobre textos seleccionados para su exposición y debate
- Entrevista optativa

Recomendaciones para la evaluación.

Se recomienda la preparación previa por parte de los alumnos del material de cada clase a fin de hacer estas lo más fructíferas posible.

Se tendrá en cuenta de modo especial la madurez del alumno demostrada en el adecuado manejo de la bibliografía y la asimilación de las clases teóricas a la hora de aplicar estos recursos a los trabajos de clase.

Recomendaciones para la recuperación.

Si la evaluación no ha resultado positiva, se propondrá la realización de un trabajo breve (6 páginas) sobre un texto elegido por el profesor con el que el alumno demuestre que ha adquirido los conocimientos teóricos y competencias prácticas imprescindibles.

ANÁLISIS LITERARIO DE TEXTOS CLÁSICOS

1.- Datos de la Asignatura

Código	305103	Plan	M146	ECTS	5
Carácter	Obligatoria	Curso	2016-2017	Periodicidad	Semestral Unidad temporal: 1 ^a -4 ^a
Área	Filología Griega y Filología Latina				
Departamento	Filología Clásica				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Henar Velasco López	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Filología Griega		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho			
Horario de tutorías	Concertar cita		
URL Web			
E-mail	hvl@usal.es	Teléfono	923294500-1785

Profesor Coordinador	Isabel Moreno Ferrero	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Filología Latina		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	225		
Horario de tutorías	Concertar cita		
URL Web			

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia

Módulo específico. Materia: "Complementos para la formación disciplinar en la especialidad"

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

Aplicación del análisis literario a textos griegos y latinos

Perfil profesional.

Profesores de Griego, Latín y Cultura Clásica en Enseñanza Secundaria y Bachillerato

Investigadores en Filología Clásica

3.- Recomendaciones previas

Conocimiento de griego antiguo y de latín (al menos dos cursos universitarios de Lengua Griega superados).

Título de Grado en Filología Clásica

4.- Objetivos de la asignatura

Comprensión en profundidad de los textos griegos y latinos aproximándose a ellos desde las diversas perspectivas que conforman el comentario filológico.

Comprensión del aparato crítico, elección de lecturas

Comentario literario de textos griego y latinos: cuestiones de género, tradición poética y estilo, recepción del texto, intertextualidad, etc.

5.- Contenidos

Indíquense los contenidos preferiblemente estructurados en Teóricos y Prácticos. Se pueden distribuir en bloques, módulos, temas o unidades.

Griego

1. *La justicia del gavilán y la didáctica hesiódica (Op. 202-285)*

Lectura y comentario del referido pasaje de *Trabajos y Días*, clave en esta obra, atendiendo a las líneas de su composición y el lugar que ocupa en el poema, a su lenguaje poético, métrica y estilo, imaginaria, problemas textuales, interpretación y, muy particularmente, a los diversos niveles de audiencia a los que se dirige el mensaje hesiódico, en el marco de la tradición y el género de poesía oral en que se inscribe.

2. *Poesía simposiaca griega*

Lectura y comentario de una selección de textos:

-de los poetas líricos arcaicos

-de la colección de escolios áticos y de los escolios atribuidos a los Siete Sabios

-de poesía simposiaca de época helenística e imperial.

3. **Textos de los poetas lesbianos**

Latín1. Apuntes sobre el estilo de la *Eneida*

- Síntesis: el estilo entre la lingüística y la crítica literaria.
- Cuestiones específicas: enálage, entre sintaxis y sentido; iconicidad sintáctica y etimología de los nombres propios.
- Pragmática y estilo: La partícula at en el cruce entre el estilo, el personaje y la trama.

2. "El comentario histórico en el género histórico"

- La problemática específica del comentario de textos históricos.
- La metodología filológica en obras históricas: identificación de autores, épocas y fuentes
- Tácito y A. Marcelino: una mirada a los dos últimos grandes historiadores de Roma.
- Problemas filológicos en la Historia Augusta

3. El estudio de los textos en Roma

- Desde la Filología alejandrina a los gramáticos del s. IV.
- El comentario de Servio a Virgilio: contexto histórico, propósito, contenido, método y forma del comentario
- Los comentarios en la actualidad: innovaciones.
- Los comentarios modernos a Virgilio

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

1. Poseer y comprender conocimientos que aporten una base sólida para ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas tanto en el contexto de la investigación como en el

Específicas.

de la docencia (CG1).

2. Conocer los contenidos curriculares necesarios para aplicarlos a la resolución de problemas en entornos nuevos tanto en el ámbito de la investigación como en el de la docencia, especialmente cuando se trata de más amplios o multidisciplinares, relacionados con su área de estudio (CG8)

3. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios (CG5).

4. Capacidad para buscar, obtener, procesar y comunicar información tanto en el ámbito académico y docente como ante otro tipo de audiencia de un modo claro y sin ambigüedades (CG3).

5. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo (CG6)

6. Los estudiantes serán capaces de integrar en sus tareas docentes e investigadoras métodos nuevos basados en las tecnologías de la información y la comunicación desarrolladas en los últimos veinte años en el ámbito de su especialidad, junto con los experimentados durante siglos en la larga tradición de estudios de Filología Clásica (CG3).

Específicas:

1. Conocer el valor formativo y cultural de los textos griegos y latinos, a través de su traducción e interpretación en su contexto social, literario y lingüístico (CE13)..

2. Analizar y comentar textos de la antigüedad clásica desde una perspectiva literaria tanto en el ámbito cultural del momento de su producción como en el de su pervivencia en la cultura y literaturas europeas posteriores, con el fin de alcanzar la competencia de conocer la historia de los desarrollos más recientes de la disciplina, para transmitir una visión dinámica de la misma (CE14).

3. Integrar y aplicar las distintas técnicas de análisis desarrolladas históricamente por la crítica y teoría literarias, con el objetivo de formar para el desarrollo del estudio e investigación aplicados a la producción literaria grecolatina. Conocer los contextos y situaciones en los que se han de aplicar a la docencia estos contenidos curriculares (CE15).

5. Identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de esta materia específica y plantear alternativas y soluciones, aplicando los métodos de análisis aportados por la teoría literaria moderna (CE15).

6. Adquirir experiencia en la planificación, la docencia y la evaluación de esta materia fundamental de la especialidad (CE15).

7. Aprender las estrategias composicionales, estilísticas y comunicativas propias de una literatura que se enmarca en gran medida en un contexto de cultura oral (CE15).

Transversales.

1. Técnicas de aprendizaje lingüístico y de traducción.

2. Analizar textos griegos y latinos de forma que contribuyan al conocimiento del español y de las lenguas y literaturas de nuestro entorno.

3. Analizar textos literarios griegos pertenecientes a una cultura oral y fijados posteriormente por escrito

7.- Metodologías docentes

Describir las metodologías docente de enseñanza-aprendizaje que se van a utilizar, tomando como referencia el catálogo adjunto.

I Griego

1. La justicia del gavilán y la didáctica hesiódica (Op. 202-285):

En las clases se alternarán las explicaciones teóricas sobre el sentido de la poesía hesiódica y de esta obra en particular, en el ámbito de la poesía de composición oral y el género que representa, con la lectura y detallado comentario literario del pasaje de *Trabajos y Días* propuesto.

2. Poesía simposíaca griega:

Tras una breve introducción al simposio en Grecia se presentará el *corpus* que se va a traducir y comentar, insistiendo en su tradición textual, directa a través de los papiros e indirecta a través de citas de autores, así como en su recepción a lo largo de la antigüedad. Los poemas serán comentados atendiendo a aspectos relativos a la crítica textual, a sus contenidos, lengua literaria, métrica, adscripción genérica y forma literaria.

3. Textos de los poetas lesbianos:

En las clases se traducirá y comentará una selección de textos de Safo y Alceo. Se prestará especial atención, por un lado, a los aspectos formales característicos del dialecto y la métrica, por otro lado, se realizará una aproximación al contexto originario de la poesía lesbiana (antecedentes poéticos, oralidad y escritura, círculos poéticos) y se atenderá a la cuestión de la transmisión directa e indirecta, tan importante en la edición de estos autores.

II. Latín

La metodología docente se ajustará —con los pertinentes matices en cada una de las partes indicadas en "Contenidos de la asignatura"— a las siguientes líneas:

- Actividades teóricas dirigidas a poner los cimientos de un buen análisis literario de textos.
- Comentarios prácticos realizados por los profesores sobre los textos seleccionados.
- Exposiciones de comentarios de textos realizados por los alumnos seguidos de discusión en los Seminarios y en las sesiones de Exposiciones y debates.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

Sistemas de evaluación y ponderaciones máximas y mínimas:

Preparación de tareas para clase y participación: Ponderación máx. 50%. Ponderación mín. 30%

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		30		15	45
Prácticas	- En aula				
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Seminarios		10			10
Exposiciones y debates		15		50	65
Tutorías		5			5
Actividades de seguimiento online					
Preparación de trabajos					
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
TOTAL		60		65	125

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

BIBLIOGRAFÍA

I. Griego

1.

Bonafé, A. (1983): «Le rossignol et la justice en pleurs (Hésiode «Travaux» 203-212)», *Bulletin de l'Association Guillaume Budé*, 260-264.

Clay, J. S. (2003): *Hesiod's Cosmos*, Cambridge.

Dornseiff, F. (1934=1966): «Hesiods Werke und Tage und das alte Morgenland», *Philologus* 89, 397-415 y en E. Heitsch (ed.), *Hesiod*, Darmstadt.

Fernández Delgado, J. A. (1982): «Sobre forma y contenido de *Trabajos y Días*», en J. A.

Fernández Delgado (ed.), *Estudios de forma y contenido sobre los géneros literarios griegos*, Universidad de Extremadura, 9-29.

Fernández Delgado, J. A. (2011): «Plutarco comentarista de Hesíodo», en J. M. Candau Morón et alii (eds.), *Plutarco transmisor* (Actas X Simp. Int. Soc. Españ. Plutarquistas, Sevilla 2009), Univ. Sevilla.

Gagarin, M. (1974): «Hesiod's Dispute with Perses», *TAPhA* 104, 103-111.

Green, P. (1984): «*Works and Days* 1-285: Hesiod's Invisible Audience», H. D. Evjen (ed.), *Mnemosyne: Classical Studies in Memory of Karl K. Hulley*, Chico, Ca, 21-29.

Hubbard, T. K. (1996): «Hesiod's Fable of the Hawk and the Nightingale», *GRBS* 36, 161-171.

Leclerc, M.-C. (1992): «L'épervier et le rossignol d'Hés.: une fable à double sens», *REG*, 105, 37-44.

Lonsdale, S. H., (1989): «Hesiod's Hawk and Nightingale (*Op.* 202-212): Fable or Omen?», *Hermes* 117, 403-412.

Martin, R. P. (2004): «Hesiod and the Didactic Double», *Synthesis* 11, 31-53.

Nelson, S. A. (1997-1998): «The Justice of Zeus in Hesiod's Fable of the Hawk and the Nightingale», *CJ* 92, 235-247.

Perysinakis, I. (1986): «Hesiod's Treatment of Wealth», *Méris* 1, 97-119.

Schmidt, J.-U. (1986): *Adressat und Paraineseform: Zur Intention von Hesiods 'W. u. T.'*, Göttingen.

Van Groningen, B. A. (1957): «Hésiode et Perses», *Med. Kon. Neder. Akad. Wetenschappen, Afd. Letterkunde*, NR 20, 6, 153-166.

- Walcot, P. (1966): *Hesiod and the Near East*, Cardiff.
- West, M. L. (1978): *Hesiod. Works & Days*, Ed. with Prolegom. and Comm., Oxford.
- 2.
- Adrados, F. R., *Elegíacos y Yambógrafos griegos*, 2 vols., Madrid, 1981² (Intr., texto, trad. y notas)
- Fabbro, E., *I carmi conviviali attici*, Roma, 1995
- Fabian, K.-Pellizer, E.-Tedeschi, G. (eds.), *Oἶνῆρά τεύχη. Studi triestini di poesia conviviale*, Alessandria, 1991
- Gentili, B., *Anacreon*, Roma, 1955
- *Poesia e pubblico nella Grecia arcaica. Da Omero al V secolo*, Roma-Bari, 1995³
- Lloyd-Jones, H.-Parsons, P., (eds.), *Supplementum Hellenisticum*, Berlin-N. York, 1983
- Murray, O. (ed.), *Symptotica. A Symposium on the Symposium*, Oxford
- "The Greek Symposium in History", en *Tria corda. Scritti in onore di A. Momigliano*, E. Gabba (ed.), Como, 1983, págs. 257-272
- Neri, C., *Lirici greci. Età arcaica e classica*. introd., ed., trad. e commento, Roma, 2011
- Page, D., *Poetae Melici Graeci*, Oxford, 1962
- Sappho and Alcaeus. An Introduction to the Study of Ancient Lesbian Poetry*, Oxford, 1955
- Lyrice Graeca Selecta*, Oxford, 1973 (reimp. corr. De 1968)
- Pordomingo Pardo, F., "Las aulodias de P.Oxy 1795 y el simposio", in V. Bécares - M^aP. Fernández Álvarez - E. Fernández Vallina (eds.), *Kalòn Théama. Estudios de Filología Clásica e Indoeuropeo dedicados a F. Romero Cruz*, Salamanca, 1999, 181-19
- Powell, J.U., *Collectanea Alexandrina*, Oxford, 1925
- Vetta, M., *Poesia e simposio nella Grecia antica*, Roma-Bari, 1983
- Voigt, E.M., *Sappho et Alcaeus. Fragmenta*, Amsterdam, 1971
- West, M.L., *Iambi et Elegi graeci*, Oxford, I, 1989²; II, 1992²
- 3.
- Ediciones:
- Eva-Maria Voigt, *Sappho et Alcaeus. Fragmenta*, Amsterdam, 1971.
- S. Nicosia, "Una nuova edizione di Saffo e Alceo" *QUCC* 28, 1978, 183-210.
- Para Alceo se dispone también de la ed. en dos vol. a cargo de G. Liberman, en la col. Belles Lettres, Paris, 1999.
- Estudios:
- D. Page, *Sappho and Alcaeus. An Introduction to the Study of Ancient Lesbian Poetry*, Oxford, 1955,
- E. Lobel, ed., *The Fragments of the Lyrical Poems of Sappho*, Oxford, 1925
- S. Nicosia, *Tradizione testuale diretta e indiretta dei poeti di Lesbo*, Roma, 1976.
- B. C. MacLachlan en D. E. Gerber, ed., *A Companion to the Greek Lyric Poets*, Leiden – New York – Köln, 1997
- E.-M. Hamm (Voigt), *Grammatik zu Sappho und Alkaios*, Berlin, 1957.
- J. T. Hooker, *The Language and Text of the Lesbian Poets*, Innsbruck, 1977;
- A. M. Bowie, *The Poetic Dialect of Sappho and Alcaeus*, Salem, New Hampshire, 1981 (reimpr. 1984).
- M. Williamson, *Sappho's Immortal Daughters*, Cambridge –London, 1995
- A. Iriarte, *Safo (Siglos VII/VI a.C.)*, Madrid, 1997.
- II. Latín
- 1.
- Adams J.N -Mayer, R.G., *Aspects of Language of Latin Poetry*, Oxford 1999.
- Conte, G. B., *Virgilio, l'epica del sentimento*, Torino 2007.
- Fernández Corte, J. C., (ed. y com.)- Espinosa Pólit., (trad.), *Virgilio, Eneida*, Letras Universales, Madrid 1989
- O'Hara, James J., "Virgil's style", en Ch. Martindale, (ed.), *The Cambridge Companion to Virgil*, Cambridge 1997, 241-258.
- Rivero et alii, Introducción, *Eneida I-III*, Alma Mater, Madrid 2009.
- Wills, J., *Repetition in Latin Poetry, Figures of Allusion*, Oxford 1996
- 2.
- Gibson R.,K./ Kraus, Ch. S. (eds.), *The Classical Commentary: histories, practices, theories*, Leiden, Brill, 2002.
- Canary, Robert H. and Kozick, Henry (eds.), *The Writing of history: literary form and*

historical understanding, Madison, University of Wisconsin Press, 1978
 Clément, Bruno, *L'invention du commentaire*, Paris, 2000
 Codoñer C. (coord.), *El comentario de textos griegos y latinos*, Cátedra, Madrid, 1979, 179-248 (historiografía griega y latina); 251-296 (oratoria griega y latina)
 - *Comentario de textos latinos*, II, Mexico, 1986
 Goulet-Cazé, M.O. (ed.), *Le commentaire entre tradition et innovation*, Actes du Colloque International de l'Institut des Traditions Textuelles, París, Librairie Philosophique J. Vrin 2000.
 Pani, Mario, *Le ragioni della storiografia in Grecia e a Roma: una introduzione*, Bari: Edipublia, 2001.

3.

Ediciones

DELLA CORTE, F.- *Suetonio, Grammatici e Retori*, Loescher, Turín 1968.
 KASTER, R.A.- *C. Suetonius Tranquillus De grammaticis et rhetoribus*, edited with transl., introd. and commentary by A.R. Kaster, Clarendon Press, Oxford 1995.
 MARINONE, N.- *I Saturnali di Macrobio Teodosio*, Turín 1967.
 THILO, G./HAGEN, H.- *Servii Grammatici qui feruntur in Vergilii Carmina commentarii*, Georg Olms, Hildesheim 1961 (=Leipzig 1881).
 WILLIS, J.- *Macrobii Saturnalia*, Teubner, Leipzig 1970.
Estudios sobre Virgilio en la Antigüedad
 BEVILACQUA, M.- *Introduzione a Macrobio*, Lecce 1973.
 CIZEK, E.- "Structure du *De grammaticis et rhetoribus*" *REL* 52 (1974) 303-317.
 DELVIGO, M.L.- *Testo virgiliano e tradizione indiretta. Le varianti Probiane*, Biblioteca di MD 5, Giardini, Pisa 1987.
 FLAMANT, J.- *Macrobe et le néo-platonisme latin à la fin du IV siècle*, Brill, Leiden 1977.
 FUNAIOLI, G.- *Esegesi virgiliana antica*. Prolegomeni all'edizione del commento di G. Filargirio e di T. Gallo, Milán 1930.
 GEORGII, H.- *Die Antike Aeneiskritik*, Stuttgart 1891.
 Die antike Aeneiskritik im Kommentar des Tiberius Claudius Donatus, Prog. der konig. Realgymnasiums in Stuttgart, 1893.
 GEYMONAT, M.- "I critici", *Lo Spazio Letterario di Roma Antica*, vol. III Salerno Ed., Roma 1989, 117-135.
 GIANOTTI, G.F.- "I testi nella scuola" *Lo Spazio Letterario di Roma Antica*, vol. II, Salerno Ed., Roma 1989, 421-466.
 HOLTZ, L.- "Grammairiens et rhéteurs romains en concurrence pour l'enseignement des figures de rhétorique" *Colloque sur la Rhétorique, Caesarodunum XIV bis*, París 1979, 207-220.
 KASTER, R.A. *Guardians of language: the grammarian and society in Late Antiquity*, California University Press 1988.
 MARINONE, N.- *Elio Donato, Macrobio e Servio, commentatori di Virgilio*, Vercelli 1946 (reed. Pàtron Ed., Bologna 1990).
 QUINN, K.- "The Poet and his Audience in the augustan Age", *ANRW* II, 30.I, 1982, 75-180.
 SANTORO, A.- *Esegesi virgiliani antichi*, Bari 1945.
 SCHINDEL, A.- *Die lateinischen Figurenlehre des 5 bis 7 Jahrhunderts und Donats Vergilkommentar*, Göttingen 1975.
 TIMPANARO, S.- *Per la storia della filologia virgiliana antica*, Roma 1986.
 Virgilianisti antichi e tradizione indiretta, Olchski, Firenze 2001.
 TRAVIS, A.H.- "Donatus and the Scholia Danielis: a stylistic comparison" *HSPH* 53 (1942) 157-169.

Sobre Servio

BARWICK, K.- "Zur Serviusfrage" *Philologus* 70 (1911)106-145.
 BASCHERA, C.- *Ipotesi d'una relazione tra il Servio Danielino e gli scoli veronesi a Virgilio*, Verona, Casa ed. Mazziana 2000.
 BOBER, R.J.- *The Latinitas of Servius*, diss. Ohio State University, Columbus 1971.
 BRUGNOLI, G.- "Servio" *Enciclopedia Virgiliana*, vol. IV, 805-813.
 DIETZ, D.B.- "Historia in the commentary of Servius" *TAPhA* 125 (1995) 61-97.
 FOWLER, D.P. - "The Virgil Commentary of Servius" *The Cambridge Companion to Virgil*, ed. Ch. Martindale, Cambridge 1997, pp. 73-78.

JONES, J.W.- "Allegorical interpretation in Servius" *CJ* 56 (1960-61) 217-226.
 KASTER, R.A.- "Servius and *idonei auctores*" *AJPh* 99 (1978) 181-209.
 LAIRD, A.- "Juan Luis de la Cerda and the predicament of commentary", en Gibson/Kraus, Leiden 2002, 171-203-
 LAZZARINI, C.- "Elementi di una poetica serviana. Osservazioni sulla costruzione del racconto nel commentario all' Eneida" *SIFC* 7 (1989) 56-109; 241-260.
 "Historia/fabula: forme della costruzione poetica virgiliana nel commento all'Eneide"
MD 10-13 (1983-84) 118-144.
 LEVY, H.L.- "Servius in his classroom" *CJ* 67 (1971-72) 167-174.
 LOCKHART, Ph. N.- *The literary criticism of Servius*, diss. Yale University 1959.
 MOORE, J.L.- "Servius on the tropes and figures of Vergil" *AJPh* 12 (1891) 157-192;
 267-298.
 MURGIA, Ch.- *Prolegomena to Servius*, Londres 1975..
 ROSATI, G.- "Punto di vista narrativo e antichi esegeti di Virgilio" *ASNP* IX.2 (1979) 539-562.
 SUERBAUM, W.- "Servius" *Vergil-Forschung/Aeneis, ANRW* 31.1, 1980.
 TIMPANARO, S.- "Servio Daniel Ad Aen. IV,219" *GIF* 33 (1981) 99-105.
 "Ancora su alcuni passi di Servio e degli scoli danielini al libro terzo dell'Eneide"
MD 22 (1989) 123-182.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

La bibliografía recogida arriba es selecta. Los profesores podrán ampliarla según vayan tratando los diversos puntos del programa

10.- Evaluación

Consideraciones Generales

Se tendrá en cuenta la asistencia participativa y los conocimientos adquiridos.

Criterios de evaluación

Participación en los debates que se planteen en clase, redacción y/o exposición de comentarios lingüísticos.

Instrumentos de evaluación

Control de asistencia

Control de conocimientos adquiridos:

- Trabajos sobre artículos o libros de referencia en las materias correspondientes.

- Trabajos teóricos o comentarios escritos que no superen las 10 páginas de extensión.
- Comentarios realizados sobre textos seleccionados para su exposición y debate en clase
- Entrevista opcional

Recomendaciones para la evaluación.

Se recomienda la preparación previa por parte del alumno del material de cada clase, a fin de hacer esta lo más fructífera posible.

Recomendaciones para la recuperación.

DIDÁCTICA EN LA ESPECIALIDAD DE LATÍN Y GRIEGO**1.- Datos de la Asignatura**

Código	302057/302069	Plan	M061	ECTS	3
Carácter	OBLIGATORIO	Curso	2016-17	Periodicidad	1º cuatrimestre
Área	Filología griega/ Filología latina				
Departamento	Filología clásica e indoeuropeo				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium (USAL)			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Marco Antonio Santamaría Álvarez	Grupo / s	
Departamento	Filología clásica e indoeuropeo		
Área	Filología griega		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Entreplanta del Palacio de Anaya, despacho 213		
Horario de tutorías	A convenir		
URL Web	http://clasicas.usal.es/portal/		
E-mail	masanta@usal.es	Teléfono	923294500 ext. 1799

Profesor Coordinador	Isabel Gómez Santamaría	Grupo / s	
Departamento	Filología clásica e indoeuropeo		
Área	Filología latina		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya (El Palomar)		
Horario de tutorías	A convenir		
URL Web	http://clasicas.usal.es/portal/		
E-mail	isagos@usal.es	Teléfono	1762

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia

Dentro del módulo específico, la materia se encuentra en el ámbito de "Aprendizaje y enseñanza de Latín, Griego y Cultura Clásica".

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

Su función primordial es la didáctica de la iniciación de los alumnos a la comprensión de textos en lenguas antiguas, proponiendo la traducción y el comentario como herramientas básicas.

Perfil profesional.

Profesores de Enseñanza Secundaria y Bachillerato de las asignaturas de Latín y Griego y de Cultura Clásica

3.- Recomendaciones previas

Actitud crítica respecto de las tradiciones didácticas actuales.

4.- Objetivos de la asignatura

1. Conocimiento de los principios básicos de la didáctica de las lenguas de corpus, muy diferentes de los de las lenguas modernas.
2. Coordinación de iniciativas de los futuros profesores de clásicas, en la búsqueda de nuevos textos y materiales, con las de profesores de materias afines, que pretendan objetivos similares.
3. Capacitación para implicar a los estudiantes de secundaria en nuevas propuestas didácticas adaptadas a sus inquietudes.
4. Conexión de los conocimientos adquiridos con los de otras disciplinas, especialmente los relativos al léxico técnico de las distintas materias.
5. Elaborar criterios y pautas para el trabajo con los estudiantes de Secundaria que estimulen su capacidad de comunicación verbal mediante una práctica reflexiva de la traducción acompañada de comentario.

5.- Contenidos

Teóricos:

1. Técnicas didácticas para la enseñanza de las lenguas clásicas y su relación con otras disciplinas.
2. Procedimientos para enseñar, de forma conjunta, contenidos gramaticales y culturales.
3. Formas de adquisición de un léxico básico de las lenguas clásicas y vías para mostrar su pervivencia en las lenguas modernas.
4. Conocimiento del léxico técnico-científico moderno, especialmente del de las asignaturas cursadas por los alumnos de Secundaria, y su relación con los de las lenguas clásicas.

Prácticos

1. Comentario gramatical y léxico de textos clásicos, griegos y latinos.
2. Buscar antecedentes latinos y griegos del léxico moderno, tanto de la lengua coloquial

como de la técnica.

3. Diseño de proyectos de investigación docente para aplicarlos en las asignaturas del currículo.
4. Elaboración de unidades didácticas sobre temas del mundo antiguo elegidos por los alumnos.

El trabajo práctico tendrá dos vertientes: un estudio de traducciones alternativas de un mismo texto destinado a elaborar criterios de adecuación de la traducción, y un estudio comparativo de didácticas alternativas para el aprendizaje de las lenguas clásicas, con diseño de estrategias básicas adecuadas a nuestro tiempo.

6.- Competencias a adquirir

Básicas/Generales.

Específicas.

1. Conocimiento de teoría, metodología y técnicas de didáctica en el área de estudio elegida: enseñanza del griego y del latín.
2. Capacidad para impartir una clase con solvencia, claridad y exposición ordenada.
3. Destreza para programar una asignatura de la especialidad con proporción y sabia adaptación al tiempo y a los conocimientos de los alumnos.
4. Dominio de la exposición oral con la ayuda de pequeñas notas o fichas para recordar los datos importantes.

Transversales.

1. Transmitir los valores del mundo grecolatino, especialmente su amor a la libertad, la democracia.
2. Colaboración con otras disciplinas de contenido similar, especialmente las de la enseñanza de otras lenguas, especialmente las románicas y el inglés.
3. Habilitar para la comprensión del léxico técnico de otras disciplinas y, mediante ella, valorar la deuda de nuestra cultura con la tradición clásica.
4. Inculcar a los alumnos el amor a la cultura, la literatura y el arte, tanto antiguos como modernos, y considerarlos como patrimonio de todos los hombres.

7.- Metodologías docentes

La asignatura se desarrollará fundamentalmente como simulación de la actividad docente en la Enseñanza Secundaria, acompañada de un trabajo de seminario que permita reflexionar críticamente sobre las diversas alternativas prácticas y evaluar su interés y su eficacia.

Las clases prácticas consistirán en comentarios gramaticales y léxicos de textos griegos y latinos, y seminarios de carácter didáctico. Para llevarlos a efecto se les proporcionarán previamente a los alumnos los materiales sobre los que tendrán que trabajar por su cuenta, pues estas clases están pensadas para promover su participación activa y estimularlos a hacer propuestas nuevas.

El curso se articulará en tres bloques, de un crédito cada uno:

Bloque 1: seminario de lectura y discusión de textos relevantes sobre avances en teorías y técnicas de la traducción, y el encuadre de estas materias en el contexto de una didáctica

contemporánea.

Bloque 2: taller de técnicas didácticas de las lenguas clásicas, comparando métodos actuales y diseñando una estrategia de enseñanza que favorezca la innovación y adaptación a nuevos contextos educativos.

Bloque 3: taller de traducción y comentario, realizando y comparando traducciones alternativas de pasajes seleccionados como muestras significativas de diversos géneros: prosa narrativa, poesía lírica.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales	Horas no presenciales		
Sesiones magistrales					
Prácticas	- En aula	20		20	40
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Seminarios		10			10
Exposiciones y debates					
Tutorías				5	5
Actividades de seguimiento online					
Preparación de trabajos				20	20
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
TOTAL		30		45	75

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

V. García Yebra, *Teoría y Práctica de la Traducción (2 volúmenes)*, (1997, 3.^a ed. revisada).

www.educa.jcyl.es/educacyl/cm/

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

ALCALDE-DIOSDADO GÓMEZ, A. (2000), “La necesidad de renovación didáctica de las lenguas clásicas: una nueva propuesta metodológica”, *EC* 118, 95-131.

JIMÉNEZ DELGADO, J. (1959), “El latín y su didáctica”, *EC* 28, 153-171.

MACÍAS, C. (2001), “Internet y la didáctica del latín”, *Revista de Estudios Latinos* 1, 203-236.

OERBERG, H. H.-MIRAGLIA, L., CANALES MUÑOZ, E.-GONZÁLEZ AMADOR, A. (2007), *Latine doceo. Guía para el profesorado*, Granada.

ORTEGA VERA, J. M. (2009), “Moodle y la enseñanza de las clásicas en Secundaria”, *EC* 135, 93-114.

SÁNCHEZ ARROBA, M^a. Elena (2006), “Reflexiones en torno a la enseñanza de una lengua muerta que necesitamos traducir: el latín clásico”, *Memorias del Foro de Estudios en Lenguas Internacional (FONAEL 2006)*, U. de Quintana Roo, México, 231-245. http://www.fonael.org/Memorias_FONAEL_II.html

VALENTÍ FIOL, E. (1950), “La traducción en la metodología del latín”, *EC* 1, 26-35.

www.usal.es/clasicas: Página del Departamento de Filología Clásica e Indoeuropeo de la Universidad de Salamanca. Ofrece una utilísima sección de Recursos en Internet: Buscadores, Textos y Diccionarios, Didáctica, Literatura, Mitología, Lingüística, Búsqueda Bibliográfica, Bibliotecas, etc.

<http://www.chironweb.org>: Espacio colaborativo para profesores de Clásicas.

<http://www.estudiosclasicos.org>: Página de la Sociedad Española de Estudios Clásicos.

<http://interclassica.um.es>: Investigación y difusión del mundo griego y romano antiguos.

10.- Evaluación

Consideraciones Generales

Dado que el curso se plantea en forma de seminario y prácticas, se aplicará un sistema de evaluación continua y formativa basado en la participación del alumno en exposiciones y debates.

Criterios de evaluación

Se valorarán el grado de iniciativa, la capacidad crítica, la innovación en el diseño de estrategias, la capacidad comunicativa y la motivación para la enseñanza de las lenguas clásicas.

Nivel de conocimientos teóricos adquiridos: 30% de la nota final.

Competencias adquiridas en las clases prácticas: aplicación de la teoría al comentario comparado de textos, capacidad crítica y competencia para plantear nuevas vías y debatirlas en un seminario: 30%.

Competencia adquirida en el trabajo, tanto en el plano de la novedad del mismo como en el de su aplicabilidad a la práctica docente: 40%

Instrumentos de evaluación

La evaluación se realizará teniendo en cuenta:

Asistencia a las clases y actitud participativa en la misma.

Participación en los seminarios.

Evaluación de las siguientes dimensiones del trabajo: claridad en el planteamiento metodológico, desarrollo, conclusiones y adecuada aplicación a una asignatura y nivel educativos adecuados.

Recomendaciones para la evaluación.

Participación activa en todas las sesiones del curso.

Trabajo continuado.

Recomendaciones para la recuperación.

Estimamos que no será necesaria, si se siguen las indicaciones anteriores. En todo caso, quienes deseen mejorar su nota podrán hacerlo redactando unas breves conclusiones de los resultados de la actividad.

HISTORIA DE LA DISCIPLINA Y DE LA ENSEÑANZA DE GRIEGO Y LATÍN

1.- Datos de la Asignatura

Código	305104	Plan	M146	ECTS	3
Carácter	Optativa	Curso	2015-2016	Periodicidad	2º Semestre
Área	Filología Griega/ Filología latina/ Lingüística Indoeuropea				
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium (USAL)			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Dolores García González	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Lingüística Indoeuropea		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, Palomar		
Horario de tutorías	Jueves, 16.00-19.00 horas		
URL Web	http://clasicas.usal.es/portal/		
E-mail	mdgg@usal.es	Teléfono	923-294445.

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia

Módulo Específico. Materia: Complementos para la formación disciplinar en la especialidad.

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

El conocimiento de la trayectoria histórica de la disciplina y de su presencia en la Historia de la Educación es imprescindible para el análisis de las posibles nuevas aplicaciones y utilidades de la misma en el mundo contemporáneo. Esta materia prepara al futuro profesor de ESO y Bachillerato para la reflexión crítica sobre su trabajo y la búsqueda de textos y testimonios del pasado adecuados a los nuevos tiempos y a los intereses del alumnado.

Perfil profesional.

Profesores de Enseñanza Secundaria de las asignaturas de Latín, Griego y Cultura Clásica.

3.- Recomendaciones previas

Se recomienda la lectura de un manual de sobre Educación en la Antigüedad (v. *infra*: Libros de Consulta)

4.- Objetivos de la asignatura

1. Tener una visión general de la historia de la enseñanza del latín y el griego.
2. Conocer la evolución de la enseñanza del latín y el griego en el mundo occidental y especialmente en España.
3. Extraer conclusiones sobre cómo se han ido produciendo los cambios en esta materia, al mismo tiempo que se producían los cambios políticos,

sociales y económicos, para saber analizar las necesidades educativas del mundo actual.

4. Aplicar los conocimientos adquiridos, e interiorizados a través de la reflexión, a los problemas concretos que puedan plantear los alumnos de ESO y Bachillerato en relación con el estudio de las materias de Humanidades.

5.- Contenidos

Teóricos:

1. La Historia de la enseñanza de latín y griego desde la Antigüedad hasta el Medievo.
2. El Renacimiento: un hito nuevo y decisivo en el estudio de los textos latinos y griegos.
3. La enseñanza del latín y el griego en los siglos XVII y XVIII: los inicios del cuestionamiento de los clásicos.
4. El latín y el griego en el siglo XIX: la Filología Clásica como disciplina científica y la nueva visión e interpretación de los textos.
5. El latín y el griego en el currículo escolar del s. XX: competencia con nuevas materias, disminución progresiva de las horas dedicadas a su enseñanza.
6. Legislación educativa sobre la enseñanza del griego, latín y cultura clásica del XX al XXI.

Prácticos:

- Lectura y comentario de textos sobre la educación, en las distintas épocas abordadas teóricamente, referidos a nuestras disciplinas o a las humanidades en general en las que aquellas se encuadran.
- Lectura y comentario de los textos que ha generado el debate sobre la enseñanza de nuestras disciplinas en la actualidad.

6.- Competencias a adquirir

Específicas.

1. Conocer el valor formativo y cultural del conocimiento de la Historia de la disciplina tanto en su dimensión científica como en la docente (C13).
 2. Conocer la historia de la enseñanza del griego y el latín, su huella en el vocabulario y método científico y sus tendencias más recientes para poder transmitir una visión dinámica de las mismas (C14).
 3. Conocer los contextos y situaciones en que se pueden usar estos contenidos en el curriculum (CE 15)
 4. Identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de las materias de la especialidad en el momento histórico actual y plantear alternativas y soluciones (CE24)
 5. Adquirir experiencia en la planificación, la docencia y la evaluación de las materias correspondientes a la especialización: historia reciente y la actualidad educativa (CE 26)
- , CE14, CE15

Los alumnos deben ser competentes en el conocimiento aplicado de:

1. Las líneas maestras de la Historia de la Enseñanza de latín y griego.
2. Las posibilidades que ha dado su estudio en el marco de la educación en general y de las Humanidades en particular a lo largo del tiempo.
3. Los cambios producidos en el uso de la lengua latina, que pasó, de ser la lengua de la comunicación científica, a ser ella misma objeto de estudio.
4. Las huellas de las lenguas clásicas y de su enseñanza en el vocabulario y el método científico.

Básicas/Generales.

CG1

Los alumnos deben ser capaces de :

1. Extraer, del estudio de esta parcela de la historia de la educación, conclusiones sobre los beneficios obtenidos a través del estudio del griego y el latín en relación con la educación en valores cívicos.

2. Considerar cómo, en el pasado, se descuidaron en la educación humanística valores como la igualdad entre hombres y mujeres, los derechos humanos, el respeto al “otro”, la educación para la paz y para el cuidado de la naturaleza, valores todos que hoy consideramos imprescindibles.
3. Incorporar en la planificación de nuestras enseñanzas la preocupación por formar en estos valores, sobre los que nos puede ilustrar el comentario de textos clásicos.

Transversales.

7.- Metodologías docentes

1. La enseñanza/aprendizaje relativos a los créditos teóricos se desarrollará por medio de clases magistrales, que se apoyarán, eventualmente, en la lectura de textos que ilustren las diferentes etapas históricas en la docencia de las lenguas griega y latina.
2. Los créditos prácticos corresponden al comentario de textos.
3. Al debate y exposición de trabajos, individuales o colectivos, se dedica otra parte de las horas presenciales.
4. Las tutorías se centran en la resolución de problemas relacionados con el comentario de textos, debates y realización de los trabajos.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	10		5	15
Prácticas	- En aula	6	10	16
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios				
Exposiciones y debates	4		5	9
Tutorías	4	6		10
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos			25	25
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
TOTAL	24	6	45	75

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- Bonner, S. J., *La Educación en la Antigua Roma*, Herder, Barcelona 1984.
 Garin, E., *La educación en Europa, 1400-1600: problemas y programas*, Crítica, Barcelona 1987.
 Marrou, H.-I., *Historia de la Educación en la Antigüedad*, Akal, Madrid 1985.
 Pfeifer, R., *Historia de la Filología Clásica I: desde los comienzos al final de la época helenística*, Gredos, Madrid 1981.
 -----, *Historia de la Filología Clásica II: de 1300 a 1850*, Gredos, Madrid 1981.
 Righi, G. *Historia de la Filología Clásica*, Labor, Barcelona 1967.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- Cagnetta, M., "La lecture controllate", in G. Cavallo, P. Fedeli, A. Giardina, *Lo spazio letterario di Roma Antica*, Roma, Salerno, 1989-1991, vol. IV, pp. 399-427.
 Canfora, L. *Ideologías de los estudios clásicos*, Akal, Torrejón de Ardoz 1991.
 Clause, A. *Introduzione storica ai problemi dell'educazione*, La nuova Italia, Firenze 1874.
 Delgado Criado, B., *La educación en la Hispania Antigua y medieval*, Akal, Toorejónde Ardoz 1992.
 Forrest, M., *Modernising the Classics. A Study in Curriculum development*, University de Exeter Press 1996.
 Flocchini, N., *Insegnare latino*, La nuova Italia, Milano 1999.
 Garin, E., *La revolución cultural del Renacimiento*, Crítica, Barcelona 1981.

Gianotti, G. F., "I testi nella scuola", in G. Cavallo, P. Fedeli, A. Giardina, *Lo spazio letterario di Roma Antica*, Roma, Salerno, 1989-1991, vol. II, pp. 421 ss..
 Rossi, L. (ed.), *Mondo classico e mondo attuale*, Kepos, Roma 1992.

www.usal.es/clasicas: Página del Departamento de Filología Clásica e Indoeuropeo de la Usal.

www.culturaclasica.com/lingualatina/enlaces.htm

<http://usuarios.iponet.es/ddt/griego.htm>: Breve historia de la enseñanza de griego en España.

<http://www.chironweb.org>: espacio colaborativo para profesores de Clásicas.

<http://www.estudiosclasicos.org>: Página de la Sociedad Española de Estudios Clásicos.

<http://interclassica.um.es>: Investigación y difusión del mundo griego y romano antiguos.

10.- Evaluación

Consideraciones Generales

Las pruebas están destinadas a evaluar las competencias adquiridas en las clases teóricas, prácticas y en los debates, así como con el trabajo final.

Criterios de evaluación

Nivel de conocimientos teóricos adquiridos: 30% de la nota final (Competencias específicas).

Competencias adquiridas a través de las clases prácticas (Competencias generales o básicas y competencias específicas): comentario de textos y participación en los debates: 30%.

Competencias adquiridas a través del trabajo final (generales y específicas), tanto en lo que se refiere a su capacidad para ver el hecho educativo en su perspectiva histórica, como en la capacidad crítica para adaptar y aplicar el conocimiento del mundo clásico a las necesidades de la sociedad actual, y en la claridad expositiva: 40%.

Instrumentos de evaluación

Valoración de:

1. Asistencia a las clases teóricas y actitud participativa.
2. Preparación de los comentarios de texto.
3. Participación en exposiciones y debates.
4. Comprobación de los contenidos teóricos.
5. Evaluación de los diferentes aspectos del trabajo final: Claridad en el planteamiento metodológico, desarrollo y conclusiones, así como su exposición y dirección del debate subsiguiente.

Recomendaciones para la evaluación.

Asistencia a clase, con participación activa en las prácticas y en los debates.

En circunstancias debidamente justificadas se podrá eximir de la asistencia a alguna de las sesiones.

Recomendaciones para la recuperación.

En función de los aspectos evaluados negativamente, se recomienda la asistencia a la tutoría individual para recibir orientación específica.

Metodología y recursos para la enseñanza de las lenguas y cultura clásicas

1.- Datos de la Asignatura

Código	305101	Plan	M146	ECTS	5
Carácter	Obligatoria	Curso	2015-2016	Periodicidad	Semestral
Área	Filología griega y Filología Latina				
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Francisco Cortés Gabaudan	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Filología griega		
Centro	Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, despacho 220		
Horario de tutorías	Martes de 11 a 13, miércoles y jueves de 12 a 14.		
URL Web			
E-mail	corga@usal.es	Teléfono	923 294445 ext.: 1709

Profesor	Susana González Marín	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Filología latina		
Centro	Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, despacho 218		
Horario de tutorías	Lunes y martes de 9 a 12		
URL Web			
E-mail	sana@usal.es	Teléfono	923 294445 ext.: 1733

Profesor	Ana Agud	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Lingüística indoeuropea		
Centro	Filología		
Despacho	Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	A convenir		
URL Web			
E-mail	anaagud@usla.es	Teléfono	923 294445

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Módulo específico. Materia: "Enseñanza y aprendizaje de la especialidad".
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Partiendo de la formación básica, la asignatura se concibe como un complemento esencial a la formación del futuro profesor de secundaria puesto que pretende dar acceso a los recursos de todo tipo (bibliográficos, electrónicos, multimedia) fundamentales necesarios para la docencia y la investigación que ésta exige, de manera que permanentemente el profesor aspire a la actualización y renovación necesarias.
Perfil profesional.
Profesor de Enseñanza Secundaria y Bachillerato

3.- Recomendaciones previas

Consideración de las relaciones con otras asignaturas del módulo específico.
Reflexión sobre las posibilidades de aplicación al aula de Secundaria de los recursos estudiados y sobre la repercusión de su utilización en la enseñanza.

4.- Objetivos de la asignatura

Indíquense los resultados de aprendizaje que se pretenden alcanzar.

- Adquisición de conocimientos metodológicos y técnicas de investigación educativa, basados en las últimas tendencias metodológicas y conocimientos en el campo de la Filología clásica
- Aplicación de esos conocimientos al diseño de proyectos de innovación

docente de Latín, Griego y Cultura Clásica.

- Incorporación al bagaje del alumno de los conocimientos necesarios para manejar los medios actuales de acceso a la información y diseño de estrategias docentes
- Adquisición de estrategias y recursos para introducir en la enseñanza las inquietudes del hombre actual, que aspiran a proporcionar una educación humana integral que incluya las competencias recogidas anteriormente

5.- Contenidos

Indíquense los contenidos preferiblemente estructurados en Teóricos y Prácticos. Se pueden distribuir en bloques, módulos, temas o unidades.

1. Contenidos Teóricos:

- Conocimiento de los recursos tradicionales de la Filología clásica:
 - Textos clásicos. Ediciones en lengua original. Ediciones traducidas
 - Textos epigráficos. Colecciones
 - Fuentes de información generales. Enciclopedias del mundo antiguo
 - Diccionarios
 - Bibliografías
 - Bibliotecas
- Conocimiento de los recursos informáticos y en red
 - Colecciones de textos digitales
 - Estudio de la gramática: lematizadores y su aplicación en el aula
 - Diccionarios en red
 - bibliografías electrónicas
 - Enciclopedias 2.0
 - Valoración de la información digital.
- Teoría y práctica de la traducción de las Lenguas Clásicas al español
 - Introducción a la teoría de la traducción referida a las lenguas clásicas y al trabajo traductor de los alumnos Secundaria Y Bachillerato.
 - Trabajo práctico de traducción y discusión de estrategias traductoras concretas.

2. Contenidos prácticos:

Se incluirán explicaciones prácticas del manejo de estos recursos y se procurará que el alumno tenga contacto directo con todos ellos: visitas a las bibliotecas, manejo de los recursos bibliográficos, ejercicios en ordenadores, etc.

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Transversales.

Específicas.

-Capacidad para transformar el currículo de las asignaturas de Griego, Latín y Cultura Clásica en programas de actividades y trabajos que se sirvan de los recursos y metodología adecuadas para la enseñanza aprendizaje de las materias mencionadas (CE16 y CE17)

Adquirir criterios de selección y elaboración de materiales educativos sirviéndose desde los recursos tradicionales de eficacia probada hasta los que nos proporcionan hoy las nuevas tecnologías (CE18)

- Capacidad para fomentar un clima que facilite el aprendizaje e implique a los estudiantes en la búsqueda de los recursos (CE 19); valorar sus aportaciones de manera que se refuerce su compromiso en la adquisición de conocimientos (CE21).con especial atención a la búsqueda de material audiovisual (CE20 y CE22)

Básicas/Generales.

-Capacitar para buscar, obtener, procesar y comunicar información para convertirla en conocimiento aplicando la metodología de enseñanza aprendizaje adecuada al nivel de los alumnos (CG3).

-Planificar, desarrollar y evaluar los procesos de enseñanza aprendizaje de los alumnos utilizando los recursos más adecuados para la adquisición de las competencias específicas que se persiguen (CG2).

-Capacidad para comunicarse de forma efectiva apoyándose tanto en los recursos personales como en las nuevas tecnologías (CT1).

-Ser capaces de trabajar en equipo con actitud colaboradora con docentes del mismo ámbito (CT2).

- Ejercer su profesión seriamente, actuando con responsabilidad y entrega al trabajo y a sus principales beneficiarios, los alumnos (CT4)

7.- Metodologías docentes

Describir las metodologías docente de enseñanza-aprendizaje que se van a utilizar, tomando como referencia el catálogo adjunto.

Clases teóricas:

Exposición de los puntos recogidos en el temario.

Clases prácticas:

Visita y prácticas en las bibliotecas

Ejercicios en el ordenador.

Seminarios

Propuestas de los alumnos: elaboración de un tema aplicando los conocimientos adquiridos

Debate con participación del profesorado y el alumnado

Tutorías
Resolución de dudas

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	15			15
Prácticas	- En aula	9		9
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios	9			9
Exposiciones y debates	6			6
Tutorías	12			12
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos		41		41
Otras actividades (preparación de las clases)		33		33
Exámenes				
TOTAL	51	74		125

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Dado el carácter de la asignatura, la bibliografía se facilitará durante su impartición

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

La lista completa se facilitará en clase, tan sólo señalamos como páginas básicas:

http://clasicas.usal.es/portal_recursos/

<http://studium.usal.es>

http://recursos.cnice.mec.es/latingriego/Palladium/_comun/eshome.php

<http://departamentodegriegoiesmariaenriquez.org/joomla/index.php>

<http://www.chironweb.org/es>

<http://www.culturaclasica.com/>

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Las pruebas estarán destinadas a evaluar las competencias adquiridas en las clases teóricas, prácticas y el trabajo exigido en el curso.

Criterios de evaluación

Capacidad de utilizar los recursos apropiados para la preparación de un tema del programa y su impartición en el aula.

Instrumentos de evaluación
La evaluación se evaluará teniendo en cuenta: Asistencia a las clases teóricas y actitud participativa en la misma: 10% Preparación de los ejercicios propuestos en las clases prácticas: 20% Participación en los seminarios: 20% Presentación de un trabajo (elaboración de un tema del programa) en el que se demuestre la adquisición de las competencias señaladas valorando: el manejo de los instrumentos, la adecuación de los recursos usados, la organización del tema. 50%
Recomendaciones para la evaluación.
Asistencia a clase, actitud participativa.
Recomendaciones para la recuperación.

Innovación docente: textos e imágenes del mundo antiguo para la educación del s. XXI

1.- Datos de la Asignatura

Código	305105	Plan	M146	ECTS	3
Carácter	Obligatoria	Curso	2016-2017	Periodicidad	Semestral
Área	Filología Latina				
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Juan Antonio González Iglesias	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Filología Latina		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	Se fijará con los estudiantes		
URL Web	http://clasicas.usal.es/portal/		
E-mail	jagi@usal.es	Teléfono	923-294445, 1703

Profesor	Teresa Martínez Manzano	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Filología Griega		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya.		
Horario de tutorías	Se fijará de común acuerdo con los estudiantes		
URL Web			
E-mail	manzano@usal.es	Teléfono	923294400,

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia

Dentro del módulo específico, la asignatura se encuadra en la materia de "Innovación docente e la iniciación a la investigación educativa en la especialidad de Clásicas".

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

Esta asignatura pretende introducir a los estudiantes, dotados ya de la competencia adecuada adquirida en sus estudios del Grado de Filología Clásica, en la metodología y técnicas de innovación didáctica con el fin de mostrarles nuevos caminos para la docencia que les sirvan a ellos y sus alumnos para mejorar el rendimiento en la enseñanza-aprendizaje de las materias objeto de estudio.

Se trata de mostrarles nuevas formas de enseñar lo clásico con el fin de evitar o paliar el fracaso tradicional en algunas áreas (la lengua, especialmente), y exponerles el interés de aplicar nuevos materiales (audiovisuales, internet, etc.) para mejorar la docencia en estas áreas. Hay que facilitar el aprendizaje de unas asignaturas que son siempre difíciles y para ello podemos servirnos hoy de muchos recursos técnico-informáticos. Teniendo en cuenta que los alumnos hoy viven en una cultura en la que la imagen y el ordenador e internet tienen un gran peso, estos materiales ofrecerán, sin duda, un gran interés para sus futuros alumnos de ESO y Bachillerato, y les permitirán advertir no sólo la utilidad formativa, cultural y social de las lenguas y cultura clásicas, siempre notable, sino la pervivencia de su civilización desde la Antigüedad hasta un presente que, a fin de cuentas, vive de ese pasado clásico, aunque muchas veces no sea percibido ni racionalizado

Perfil profesional.

Profesores de Enseñanza Secundaria y Bachillerato de las asignaturas de Latín y Griego.

3.- Recomendaciones previas

Es fundamental recordar los contenidos ofrecidos en el Grado, en especial los ligados a las materias que se van a tratar en este apartado; y, sobre todo, completarlos: 1º, de acuerdo con las competencias fijadas por la normativa oficial vigente; y 2º, según el interés en aquellos temas y aspectos del diseño curricular y el temario que no le sean muy familiares al alumno. Se trata de aprovechar al máximo las indicaciones de estas nuevas fórmulas de la didáctica de las lenguas clásicas pero manejando los presupuestos tradicionales básicos lo más perfectamente posible.

4.- Objetivos de la asignatura

Indíquense los resultados de aprendizaje que se pretenden alcanzar.

- Conocer y aplicar propuestas docentes innovadoras en el ámbito de la enseñanza-aprendizaje de las lenguas clásicas (latín y griego).

- Analizar críticamente el desempeño de la docencia, las buenas prácticas y la orientación, utilizando indicadores de calidad, y buscar fórmulas de aplicación de las nuevas técnicas.
- Identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de las lenguas clásicas (latín y griego).
- Plantear alternativas y soluciones a dichos problemas desde la perspectiva de la innovación (nuevos recursos técnicos, y audiovisuales y nuevas formas de aproximación al discente).
- Saber manejar los medios y recursos ofrecidos por el cine, las series y los documentales científicos, adecuadamente para utilizarlos como base y complemento en cada caso de las materias clásicas de la lengua y cultura greco-latina

5.- Contenidos

Indíquense los contenidos preferiblemente estructurados en Teóricos y Prácticos. Se pueden distribuir en bloques, módulos, temas o unidades.

Contenidos teóricos

1. Textos griegos vivos. Modos y espacios de representación y transmisión de los textos clásicos. Modos y formas de la lectura. Soportes de lectura. Se desarrollará un tema del temario de las oposiciones que pasa revista a las disciplinas auxiliares de la filología clásica y al tiempo se explicará cómo han sido las vías de la transmisión de los textos clásicos desde la antigüedad a nuestros días.
2. Textos e imágenes. Un nuevo prisma para el mundo greco-romano: el *peplum* y su potencial didáctico. Panorama selectivo del material cinematográfico clásico y su análisis. La fuerza de la imagen y la ideología política clásica y actual: información y manipulación. Los 'errores' y los 'aciertos' en las adaptaciones escénicas. Las instituciones políticas, clásicas y actuales, y la vida diaria de Grecia y Roma a través de la interpretación fílmica. El problema de la intolerancia y la religión en las distintas cintas, más antiguas y más modernas. La 'alteridad' (la percepción del 'otro' —bárbaro / pagano/ esclavo / mujer,...— a través de las imágenes, y la evolución de los planteamientos a lo largo de medio siglo de cine y TV.

Contenidos prácticos:

1. Estudio de una selección de textos en su contexto de producción, ejecución y transmisión.
2. Estudio de los principales espacios de transmisión de la literatura en las distintas etapas del mundo antiguo.
3. Estudio de los principales soportes escriturarios y de los diferentes tipos de libros.
4. Estudiar aspectos importantes pero menos atendidos en los estudios de Grado de la cultura clásica a través de las propuestas cinematográficas clásicas y recientes:
5. Análisis de algunas obras cinematográficas importantes, y revisión de una amplia selección de escenas y secuencias para demostrar su gran potencial como material didáctico en distintos campos (pensamiento, religión y arte, vida política y diaria, el problema del género y su relación con la actualidad, etc.)
6. Reunir una variada selección de textos que puedan ser utilizados como referencia para el estudio de los temas relacionados con arte, arquitectura, ingeniería o historia, tal y como los tratan los documentales científicos.

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Transversales.

Específicas.

1. Conocer y aplicar propuestas docentes innovadoras en el estudio de Griego y Latín: manuales nuevos y recursos originales, Internet y aplicación del análisis del material fílmico existente (CE22).
2. Partir del análisis crítico del desempeño de la docencia para formalizar los proyectos de innovación de manera que se tengan en cuenta los conocimientos y las capacidades de los alumnos para integrar y diversificar adecuadamente los conocimientos y técnicas aprendidos (CE23 y CE24).
3. Explicación del proyecto configurado para demostrar la viabilidad y categoría de la enseñanza aprendida y de sus posibilidades prácticas (CE25).

Básicas/Generales.

1. Poseer y comprender conocimientos, recursos y procedimientos que ayuden a innovar y renovar la enseñanza de la filología clásica (CG8).
2. Buscar materiales adecuados para la innovación educativa y transformarlos en conocimientos adecuados para la adquisición de las competencias específicas (CG3)
 1. Capacitar al alumno para conocer y saber encontrar en el material fílmico del 'cine de romanos' información, datos y referencias que potencien la formación y la educación integral (científica, pedagógica y moral) de los alumnos como entes cívicos, solidarios, responsables y cultos.
 2. Capacitar al alumno para servirse de las nuevas tecnologías de comunicación y difusión de los conocimientos (Documentales varios: "La última frontera", "Los malos de la Historia", "Ingeniería y construcción en la Antigüedad"; ...), y saber ponerlas al servicio de la enseñanza-aprendizaje de las lenguas clásicas.
 3. Iniciar en el alumno el hábito de la formación continua y la puesta al día permanente como profesional en el campo de la docencia, que busca nuevas estrategias para comunicar a los estudiantes del futuro los contenidos heredados de la tradición grecolatina.

7.- Metodologías docentes

Describir las metodologías docente de enseñanza-aprendizaje que se van a utilizar, tomando como referencia el catálogo adjunto.

La enseñanza-aprendizaje de la asignatura se basará en diversas metodologías.

- Habrá algunas clases magistrales en las que el profesor expondrá los contenidos básicos que luego se aplicarán de manera práctica a través de las fórmulas de innovación que se están exponiendo.

<ul style="list-style-type: none">- Se recurrirá también al estudio de problemas y casos concretos, tomados de la experiencia de los profesores de la asignatura.- Y, por último, se seleccionarán escenas o secuencias varias para configurar un pequeño corpus al que los alumnos podrán recurrir para trabajar sobre diversos temas del programa, y, tras la conveniente selección, para utilizarlos en sus clases de Cultura clásica o Latín y Griego. De ser posible, ello se acompañará de pasajes de textos clásicos para la mejor iniciación en el estudio de la lengua	
--	--

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	10			20
Prácticas	- En aula	10		
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios	2		10	12
Exposiciones y debates	2		10	12
Tutorías				
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos			31	31
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
TOTAL	24		51	75

9.- Recursos**Libros de consulta para el alumno**

1.

CAPASSO, M, *Introduzione alla papirologia*, Bologna, 2005.CASSON, L., *Las bibliotecas del mundo antiguo*, Barcelona, 2003.N. WILSON, REYNOLDS, *Copistas y filólogos*, Madrid, 1994.

2.

DE BOCK CANO, Leonor-LILLO REDONET, Fernando, *Guía didáctica de Gladiador (R. Scott, 2000)*, Áurea Clásicos, 2004.DE ESPAÑA, R., *El peplum. La Antigüedad en el cine*, Ed. Glénat, s.l. 1997PRIETO ARCINIEGA, A., *La Antigüedad filmada*, Ed. Clásicas, Madrid 2000SOLOMON, Jon, *The Ancient World in the Cinema*, N. Haven, Yale, 2001 = *El Mundo Antiguo en el cine*, [traductor, María Luisa Rodríguez Tapia], Madrid: Alianza, D.L. 2002SILVEIRA CYRINO, Monica, *Big Screen Rome*, Oxford, Blackwell, 2005WINKLER Martin M. (ed.), *Classics and Cinema*, Oxford: Oxford University 1991*Gladiator. Film and History*. Malden, MA: Blackwell Publishing, 2004.WYKE, María, *Projecting the Past. Ancient Rome, Cinema and History*, Routledge N. York-London**Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.**

www.usal.es/clasicas: Página del Departamento de Filología Clásica e Indoeuropeo de la Universidad de Salamanca. Ofrece una utilísima sección de Recursos en Internet: Buscadores, Textos y Diccionarios, Didáctica, Literatura, Mitología, Lingüística, Búsqueda Bibliográfica, Bibliotecas, etc.

www.culturaclasica.com/lingualatina/enlaces.htm: Contiene enlaces con diversas páginas relacionadas con el mundo clásico: VerbiX (Conjugador de verbos en latín), Minimus (Método de Latín para alumnos de primaria, en inglés), Nuntii Latini (noticias de actualidad en

latín), The Latin Library (textos completos de autores clásicos y tardíos), el método Oerberg Lingua Latina, etc.

<http://www.chironweb.org>: Espacio colaborativo para profesores de Clásicas.

<http://www.estudiosclasicos.org>: Página de la Sociedad Española de Estudios Clásicos.

<http://interclassica.um.es>: Investigación y difusión del mundo griego y romano antiguos.

Se proporcionará una bibliografía complementaria en los momentos de la docencia, según se elijan los temas específicos de análisis.

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Teniendo en cuenta la organización del curso, dividido en dos apartados, la evaluación, consensuada por los dos profesores, será el resultado del criterio aplicado por cada uno de ellos al trabajo realizado por los alumnos, según las enseñanzas y metodología apuntadas en las clases.

Criterios de evaluación

- 1- Conocimiento teórico adquirido en cada uno de los distintos bloques (30%)
- 2- Habilidad en la enseñanza práctica de acuerdo con los métodos enseñados, a partir del comentario y exposición sobre alguno de los temas comentados en clase (30 %)
- 3- Asistencia, análisis y discusión de la materia en las clases (40%)

Instrumentos de evaluación

Los medios que se utilizarán para evaluar serán:

- Asistencia participativa en las clases con la lectura previa de los materiales ofrecidos por el Profesor
- Preparación de los trabajos que se sugieran para el debate en los Seminarios y clases
- Comentario y discusión de un trabajo de acuerdo con los temas estudiados y la sugerencia del Profesor.

Recomendaciones para la evaluación.

- Asistir regularmente a clase, preguntar las dudas y resumir el material ofrecido por el Profesor
- Organizar el trabajo individual de tal modo que sirva al conjunto tal y como se habrá planteado por el Profesorado respectivo, poniéndolo al servicio del grupo de compañeros.
- Realizar los ejercicios de la materia o trabajo en cuestión que se les haya planteado (ejemplos, elegir temas de acuerdo con los contenidos del temario para seleccionar escenas o secuencias de las películas que sirvan para ilustrar el tema objeto de estudio
- No permitir que el trabajo se quede sin concluir porque no se haya mantenido el ritmo de estudio ni las consultas en las tutorías

Recomendaciones para la recuperación.

Se revisarán atentamente los puntos en los que haya habido algún tipo de fallo hasta que el alumno asimile la teoría o prácticas propuestas

Iniciación a la investigación educativa: contenidos transversales

1.- Datos de la Asignatura

Código	305106	Plan	M146	ECTS	3
Carácter	Obligatoria (esp.)	Curso	2015-2016	Periodicidad	Semestral
Área	Filología Griega y Filología Latina				
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Teresa Martínez Manzano	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Filología Griega		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya,		
Horario de tutorías			
URL Web			
E-mail	manzano@usal.es	Teléfono	923 294500

Profesor	Juan Antonio González Iglesias	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Filología Latina		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	Martes 11-14h; miércoles 11-14h. Estos horarios pueden experimentar cambios en función de los nuevos horarios de clase, en ese caso pueden concertar cita por correo.		
URL Web			
E-mail	jagi@usal.es	Teléfono	923 294500, ext. 1740

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en la especialidad
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Partiendo de la formación previa, esta asignatura cumple la función de iniciar a los estudiantes en la metodología y técnicas de investigación educativa con el fin de capacitarlos para la búsqueda de nuevos temas, textos y materiales que sean de interés para sus futuros alumnos de ESO y Bachillerato y que sirvan para mostrarles la utilidad formativa, cultural y social de las lenguas y cultura clásicas.
Perfil profesional.
Profesor de Enseñanza Secundaria y Bachillerato

3.- Recomendaciones previas

Se propone una reflexión previa sobre la formación obtenida en el Grado de Filología Clásica y una comparación con los objetivos, contenidos y competencias de las asignaturas que el futuro profesor de secundaria y bachillerato tendrá que impartir, con el fin de percibir las lagunas de su currículum y subsanarlas en lo posible. De ese modo podrá contribuir a la reflexión y al debate con sus compañeros y profesores para mejorar la calidad de las enseñanzas del máster encaminadas a cubrir esas necesidades.

La asignatura será impartida por dos profesores: de griego y de latín, de manera que se asegure la formación específica junto a los aspectos comunes que tienen las didácticas y metodologías de la enseñanza del latín y el griego. Los dos profesores estarán coordinados y llevarán a cabo la evaluación de manera conjunta.

4.- Objetivos de la asignatura

Esta asignatura tiene como objetivo que los alumnos adquieran las siguientes capacidades:

1. Búsqueda y aplicación de nuevos métodos y técnicas de investigación educativa, con especial atención a la compilación de textos y materiales, para mejorar la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas y la cultura clásicas.
2. Adaptación a cada grupo de alumnos, innovando en la aplicación de los temas y materiales elegidos y mejorándolos a partir de la experiencia en el aula.
3. Conocimiento y práctica de los principios básicos de la investigación en tradición clásica, que aseguren su capacidad para buscar en la literatura y arte occidentales, sobre todo contemporáneos, temas y tratamientos poco estudiados y novedosos, para analizarlos y adaptarlos al aula.
4. Conocimiento y práctica de la investigación educativa en el campo de la religión griega: concepciones sobre los dioses y los héroes, mitos y ritos, ideas sobre el origen del mundo y de los hombres, y análisis de las fuentes textuales, iconográficas y arqueológicas pertinentes.
5. Elaboración de trabajos de investigación educativa en los que la búsqueda de las fuentes, la aplicación del método más pertinente según el área y el tema (lengua, literatura y cultura

griegas o latinas) se lleven a cabo con rigor y una redacción clara y correcta.
6. Atención a la contribución de su tarea a la educación emocional y en valores cívicos y de igualdad.

5.- Contenidos

Teóricos:

1. Investigación en tradición clásica: intertextualidad y literatura comparada.
2. Los autores clásicos greco-latinos en los clásicos en la literatura española de los siglos áureos.
3. Pervivencia de la literatura latina hasta nuestra época: literatura y cine.
4. La tradición clásica en el arte: arquitectura, pintura y escultura.
5. La literatura cristiana en lengua griega. Autores canónicos.
7. Textos al margen del canon: el orfismo.

Prácticos:

1. Comentario comparado de textos literarios antiguos y modernos
2. Presentaciones comparadas de textos literarios e imágenes de monumentos y obras artísticas.
3. Visita a monumentos de la ciudad y la región en los que la huella grecorromana está presente
4. Diseño de proyectos de investigación docente para aplicarlos en las asignaturas del currículo, especialmente en la enseñanza de Cultura Clásica.
5. Traducción y comentario de textos representativos de los contenidos teóricos, así como de imágenes.
6. Presentación por parte del alumno de un tema del temario de las oposiciones.

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Básicas/Generales.

Participar en proyectos de investigación educativa del centro aportando los novedades en la enseñanza de las lenguas y la cultura clásicas (CG8)

Específicas.

1. Buscar y aplicar propuestas docentes innovadoras en el ámbito de la especialidad de las lenguas clásicas (CE22).
2. Analizar críticamente el desempeño de la docencia, de las buenas prácticas y de la orientación utilizando indicadores de calidad para aplicarlas a la innovación e investigación educativa (CE23).
3. Identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de las lenguas clásicas y buscar soluciones nuevas a través de la creación y desarrollo de proyectos de investigación educativa. (CE24).
4. Capacidad para diseñar y desarrollar un proyecto nuevo, de defenderlo y de evaluar sus resultados: claridad de la exposición de su planteamiento metodológico inicial, de sus fases de desarrollo y de sus conclusiones. Capacidad para aplicarlo adecuadamente al nivel educativo y la asignatura a que se refiera (CE25).

Transversales.

1. Consideración del interés de los nuevos proyectos para la comunidad en la que se encuentra el centro escolar (CT1)
2. Capacidad para buscar temas y materiales que contribuyan a la educación emocional y en valores, a la igualdad de derechos entre hombres y mujeres y a la formación ciudadana. Fomento de la sensibilidad y el respeto a la diversidad religiosa (CT3, CT4).

7.- Metodologías docentes

A la enseñanza de los contenidos teóricos se dedicarán varias clases magistrales. Las clases prácticas consistirán en clases de comentarios de textos y seminarios. Para llevarlos a efecto se les proporcionarán previamente a los alumnos los materiales sobre los que tendrán que trabajar por su cuenta, pues estas clases están pensadas para promover su participación activa y estimularlos a hacer propuestas nuevas. Las tutorías estarán dedicadas a resolver los problemas que los alumnos tengan en la preparación de las clases prácticas, los seminarios y el trabajo que tendrán que realizar por su cuenta, bajo la dirección de uno de los dos profesores. Este lo expondrán ante sus compañeros y uno de los dos profesores de la asignatura. Cada exposición irá seguida de un debate.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	30		15	45
Prácticas	- En aula			
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios				
Exposiciones y debates	15		20	35
Tutorías				
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos			70	70
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
TOTAL	45		105	150

9.- Recursos**Libros de consulta para el alumno**

Cossío, J. M. de; *Fábulas mitológicas en España I y II*, Madrid 1998.
 Frenzel, E., *Diccionario de motivos de la literatura universal*, Madrid 1980.
 Geenhalgh, M., *La tradición clásica en el arte*, Madrid 1987.
 Guzmán, A. Gómez Espelosín, F.J. y Gómez Pantoja, J. (eds.), *Aspectos modernos de la Antigüedad y su aprovechamiento didáctico*, Madrid 1992.
 Highet, G., *La Tradición Clásica*, México 1954.
 Jenkyins, R., (ed.), *El legado de Roma. Una nueva valoración*, Barcelona 1995.
 Lida, R. M^a, *La tradición clásica en España*, Barcelona 1975.
 Miralles, C., "La literatura griega en las literaturas hispánicas", en López Férez, J. A. (ed.) *Historia de la Literatura Griega*, Madrid 1988, pp. 1208-1223.
 Rodríguez Alfageme, I, y Bravo García, A. *Tradición Clásica y siglo XX*, Madrid 1986.
 G. M. Vian, *Filología e historia de los textos cristianos*, Madrid, 2005.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Bolgar, R. R., *The Classical Heritage and its Beneficiaries*, Cambridge 1954.
 Davidson Reid, J., *The Oxford Guide to Classical Mythology in the Art: 1300-1999s*, New York- Oxford 1993.
 Díez del Corral, L., *La función del mito clásico en la literatura contemporánea*, Madrid 1974.
 Eliot, T. S., "Tradition and the individual Talent", *Select Essays*, London 1934.
 Green, O. H., *España y la tradición occidental*, 4 t., Madrid 1969.
 Kallendorf, C. W., *A Companion to the Classical Tradition*, Malden 2007.
 Kennedy, G. A., "Shifting Visions of Classical Paradigms: The "Same" and the "Other", *International Journal of the Classical Tradition* 1 (1994) 7-16.
 Lloyd-Jones, H., *Classical Survivals. The Classics in the Modern World*, London 1982.
 Menéndez Pelayo, M., *Bibliografía hispano-latina clásica*, 10 t., Madrid 1950-53.
 Menéndez Pelayo, M., *Biblioteca de traductores españoles*, 4 t. Santander 1952-3.
 Salinas, P., *Jorge Manrique o tradición y originalidad*, Madrid 1974.
 Santana Henríquez, D., *Tradición Clásica y literatura española*, Las Palmas de Gran Canaria,

2000.

www.usal.es/clasicas: Página del Departamento de Filología Clásica e Indoeuropeo de la Universidad de Salamanca.

http://www.chironweb.org: Espacio colaborativo para profesores de Clásicas.

http://www.estudiosclasicos.org: Página de la Sociedad Española de Estudios Clásicos.

http://interclassica.um.es: Investigación y difusión del mundo griego y romano antiguos.

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Las pruebas estarán destinadas a evaluar las competencias adquiridas en las clases teóricas, prácticas y el trabajo exigido en el curso.

Criterios de evaluación

Nivel de conocimientos teóricos adquiridos: 30% de la nota final.

Competencias adquiridas en las clases prácticas: aplicación de la teoría al comentario comparado de textos, capacidad crítica y competencia para plantear nuevas vías y debatirlas en un seminario: 30%.

Competencia adquirida en el trabajo tanto en el plano de la novedad del mismo como en el de su aplicabilidad a la práctica docente: 40%

Instrumentos de evaluación

La evaluación se evaluará teniendo en cuenta:

- Asistencia a las clases teóricas y actitud participativa en ellas.
- Preparación de los comentarios que se llevarán a cabo en las clases prácticas.
- Participación en el seminario.
- Evaluación de las siguientes dimensiones del trabajo: claridad en el planteamiento metodológico, desarrollo, conclusiones y adecuada aplicación a una asignatura y nivel educativo.

Recomendaciones para la evaluación.

Recomendaciones para la recuperación.